

quasi-judicial powers or duties, under this Act.

quasi judiciaire, qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

R.S., c. 7  
(2nd Suppl.),  
s. 34(1)

2. (1) Section 68.2 of the said Act is renumbered as subsection 68.2(1) and is further amended by adding thereto the following subsection:

2. (1) L'article 68.2 de la même loi devient le paragraphe 68.2(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

L.R., ch. 7  
(2<sup>e</sup> suppl.),  
par. 34(1)

Application of  
anti-avoidance  
rule

(2) Section 274 applies, with such modifications as the circumstances require, to any transaction

(2) L'article 274 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux ventes de marchandises effectuées après le 17 décembre 1990 et avant 1991 qui donneraient lieu à l'application du paragraphe (1) ou sont de nature à y donner lieu. À cette fin, la mention à cet article de cotisation, nouvelle cotisation ou cotisation supplémentaire vaut aussi mention de détermination ou nouvelle détermination.

Application de  
la règle anti-  
évitement

(a) that is a sale of goods that would give rise to the application of, or that is the basis of an application under, subsection (1), and

(b) that takes place after December 17, 1990 and before 1991,

and for that purpose, every reference in that section to "an assessment, a reassessment or an additional assessment" shall be read as a reference to "an assessment, a reassessment, an additional assessment, a determination or a redetermination".

15

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on December 17, 1990.

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 17 décembre 1990.

3. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 70 thereof, the following section:

3. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 70, de ce qui suit :

Definitions

70.1 (1) In this section,

70.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

"adjustment"  
« redressement »

"adjustment" to the sale price of goods means the giving of a discount, allowance, rebate or other amount as a reduction in the sale price;

« autre texte »

20

« autre texte »  
"other  
enactment"

"other  
enactment"  
« autre texte »

"other enactment" means

(a) a provision of an Act of Parliament, other than this Act, enacted before 1991, or

35

(b) a provision of a regulation or order enacted under an Act of Parliament before 1991;

a) Disposition d'une loi fédérale, exception faite de la présente loi, édictée avant 1991;

b) disposition d'un règlement, d'un décret, d'un arrêté ou d'une ordonnance édictée en application d'une loi fédérale avant 1991.

« inscrit » S'entend au sens du paragraphe 123(1).

30

« inscrit »  
"registrant"

"refund"  
« remboursement »

"refund" of tax means

(a) a refund of that tax, or other payment calculated with reference to that tax, provided for under any of sections 68, 68.1, 68.17, 68.19, 68.2 or 68.23 to 68.3,

40

« redressement » Le fait d'accorder un rabais, une réfaction, une remise ou un autre montant en réduction du prix de vente de marchandises.

« remboursement »

a) Remboursement de taxe ou autre paiement calculé par rapport à une taxe,

35

« redressement »  
"adjustment"  
« remboursement »  
"refund"